

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 10.)

## a 2013. júniusi 21-i tanácsi ajánlás nyomán Lengyelországtól várt eredményes intézkedések meghozatalának elmulasztásáról

(2013/758/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 126. cikke (8) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikke szerint a tagállamoknak kerülniük kell a túlzott költségvetési hiányt.
- (2) A Stabilitási és Növekedési Paktum az árstabilitás és az erős, fenntartható, munkahelyteremtéshez vezető növekedés eszközeként a rendezett államháztartás célkitűzésén alapul.
- (3) A Tanács 2009. július 7-én az Európai Közösséget létrehozó szerződés (EKSZ) 104. cikke (6) bekezdése szerinti határozatában megállapította, hogy Lengyelországban túlzott hiány áll fenn, és az EKSZ 104. cikkének (7) bekezdésével és a 1467/97/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 3. cikkével összhangban ajánlást adott ki a túlzott hiány legkésőbb 2012-ig történő megszüntetéséről. A költségvetési hiánynak hiteles és fenntartható módon a GDP 3 %-ára vagy az alá történő csökkentése érdekében a lengyel hatóságoknak az ajánlás szerint 2009-ben a terveknek megfelelően végre kell hajtaniuk a költségvetési ösztönző intézkedéseket, 2010-től kezdődően gondoskodniuk kell legalább a GDP 1,25 %-ának megfelelő éves átlagos strukturális költségvetési kiigazításról, és olyan, részletes intézkedéseket kell hozniuk, amelyekkel a hiány 2012-ig a referenciaérték alá csökkenthető, és reformokat kell bevezetniük az elsődleges folyó kiadások megfékezésére a következő években. A Tanács 2010. január 7-ét jelölte meg az eredményes intézkedések megtételének határidejeként.
- (4) A Bizottság 2010. február 3-án megállapította, hogy a Bizottság 2009. őszi előrejelzése alapján Lengyelország a Tanács 2009. július 7-i ajánlásával összhangban megtette a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a költségvetési hiányt a Szerződésben meghatározott referenciaértékre vagy az alá szorítsa, így a túlzott-hiány-eljárás keretében akkor nem volt szükség kiegészítő intézkedésekre. A Bizottság a 2011. őszi előrejelzése

alapján úgy vélte, hogy Lengyelország nem halad megfelelő ütemben és további intézkedéseket kért, amelyeket Lengyelország elfogadott és 2012. január 10-ig nyilvánosságra hozott. Így 2012. január 11-én a Bizottság megerősítette, hogy a lengyel hatóságok eredményes intézkedéseket tettek a túlzott hiány időben és fenntartható módon történő megszüntetése érdekében, és így a Lengyelországra vonatkozó túlzotthiány-eljárás keretében akkor további intézkedésekre nem volt szükség.

- (5) A Tanács 2013. június 21-én megállapította, hogy Lengyelország eredményes intézkedéseket hozott, azonban az államháztartásra jelentős hatásokat gyakorló kedvezőtlen gazdasági események következtek be, ezért felülvizsgált ajánlásokat adott ki<sup>(2)</sup>. Következésképp Lengyelország teljesítette az 1467/97/EK rendelet 3. cikkének (5) bekezdésében meghatározott, a túlzott költségvetési hiány megszüntetésére kitűzött határidő meghosszabbításának feltételeit. A Tanács azt ajánlotta, hogy Lengyelország 2014-ig szüntesse meg a túlzott hiányt. A Tanács ezenkívül azt ajánlotta, hogy Lengyelország 2013-ban a GDP 3,6 %-ának, 2014-ben pedig a GDP 3,0 %-ának megfelelő költségvetési hiánycélt kellene elérnie, ami a Bizottság aktualizált 2013. tavaszi előrejelzése alapján a strukturális egyenlegnek 2013-ban a GDP legalább 0,8 %-ának, 2014-ben 1,3 %-ának megfelelő éves javulását tenné szükségessé. A Tanács továbbá azt ajánlotta, hogy Lengyelország szigorúan hajtsa végre a már elfogadott intézkedéseket, és egészítse ki azokat a túlzott hiány 2014-ig való megszüntetéséhez szükséges további intézkedésekkel. A Tanács azt ajánlotta, hogy Lengyelország használja fel az összes rendkívüli többletet a hiány csökkentésére. A Tanács 2013. október 1-jei határidőt állapított meg Lengyelország számára az eredményes intézkedések meghozatalára, valamint arra, hogy az 1467/97/EK tanácsi rendelet 3. cikkének (4a) bekezdésével összhangban részletes jelentést tegyen a célok elérése érdekében kidolgozott konszolidációs stratégiáról.
- (6) Lengyelország 2013. október 2-án megküldte az eredményes intézkedésekről szóló jelentést. A jelentést alátámasztó makrogazdasági forgatókönyv hasonlít a 2013. évi konvergenciaprogramhoz használthoz. Miután a 2001–2011 közötti időszakban évi 4 %-os átlagos reál GDP-növekedést mértek, a gazdasági tevékenységek növekedése 2012-ben 1,9 %-ra esett vissza. Az eredményes intézkedésekről szóló jelentést alátámasztó makrogazdasági forgatókönyv előrejelzése szerint a reál GDP-növekedés 2013-ban 1,5 %-ra lassul le, majd 2014-ben és 2015-ben 2,5 %-os és 3,8 %-os bővülést mutat. A Bizottság 2013. őszi előrejelzése szerint a reál GDP növekedése 2013-ban 1,3 %-os lesz, majd a növekedési ütem

<sup>(1)</sup> A Tanács 1467/97/EK rendelete (1997. július 7.) a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról (HL L 209., 1997.8.2., 6. o.).

<sup>(2)</sup> A Lengyelországban fennálló túlzott költségvetési hiány megszüntetéséről szóló, 2013. június 21-i tanácsi ajánlás.

2014-ben 2,5 %-ra, 2015-ben 2,9 %-ra gyorsul. A lengyel hatóságok álláspontjához képest a Bizottság kevésbé optimista a hazai kereslet előrejelzési időszakra meghatározott növekedésével kapcsolatban, különösen a lakossági fogyasztást és a magánberuházásokat illetően.

- (7) A lengyel hatóságok 2013-ra a GDP 4,8 %-át kitevő költségvetési hiányt jeleznek előre, ami magasabb a 2012-es 3,9 %-os hiánynál. Ez az érték rosszabb a 2013. évi aktualizált konvergenciaprogram szerinti, a GDP 3,5 %-ában meghatározott értéknél. A romlás a GDP 1,2 %-át kitevő jelentős bevételkiesésnek és a kiadásoknak az eredetileg tervezettől a GDP 0,1 %-ának megfelelő mértékű eltéréseinek tudható be. A lengyel pénzügyminisztérium a GDP 4,5 %-át kitevő többlettel számol, melynek háttérében a tervezett nyugdíjreform áll: ennek keretében a GDP 8,5 %-ának megfelelő értékű eszközök egyszeri átcsoportosítására kerül sor. 2015-ben a költségvetési egyenleg várhatóan deficitessé válik, a hiány a GDP 3 %-át teszi ki.
- (8) A Bizottság 2013-ra és 2014-re vonatkozó előrejelzése hasonló a lengyel hatóságok előrejelzéséhez, 2013-ra a GDP 4,8 %-át kitevő hiányt jelez előre. Ez az érték rosszabb a túlzotthiány-eljárás alapforgatókönyvében a GDP 3,9 %-ában meghatározott értékhez képest, a romlás elsősorban bevételkiesésekre vezethető vissza. A költségvetési egyenleg 2014-ben várhatóan többletet (a GDP + 4,6 %-a) mutat a tervezett nyugdíjreform eredményeként. A Bizottság, szemben a lengyel hatóságokkal, kevésbé optimista a 2015. évet illetően, és a GDP 3,3 %-át kitevő költségvetési hiánnyal számol. A 0,3 százalékpontos eltérés elsősorban a nominális GDP alacsonyabb növekedésére vonatkozó előrejelzés alapján kalkulált alacsonyabb folyó bevételeknek és a folyó termelőfelhasználásra fordított magasabb kormányzati kiadásoknak tudható be. A hiánycélt illetően végrehajtási kockázatok állnak fenn.
- (9) A lengyel hatóságok és a Bizottság előrejelzése szerint a bruttó államadósság várhatóan a 60 %-os küszöb alatt marad a vizsgált időszak egészében. A Bizottság 2013. őszi előrejelzése szerint az államadósság GDP-hez viszonyított aránya 2014-ben 51 %-ra esik a 2012. évi 55,6 %-ról, elsősorban a nyugdíjalap (a GDP 8,5 %-ának megfelelő értékű) eszközeinek bejelentett átcsoportosítása eredményeként, majd 2015-ben 52,5 %-ra emelkedik.
- (10) Mivel a 2013-ra előre jelzett költségvetési hiány a Bizottság 2013. őszi előrejelzése szerint eléri a GDP

4,8 %-át, Lengyelország várhatóan nem tudja megvalósítani a Tanács által ajánlott, a GDP 3,6 %-ában meghatározott hiánycélt. Ezen kívül az éves strukturális kiigazítás 2013-ban (a GDP 0,3 %-a) jóval az ajánlott éves költségvetési kiigazítás alatt van (a GDP 0,8 %-a). Az új diszkrecionális intézkedések alulról felfelé irányuló elemzése és a kiadások alakulásának értékelése – korrigálva a kiadások kormány hatáskörén kívül eső túllépésével és a fel nem használt összegekkel – a GDP 0,2 %-át kitevő költségvetési kiigazítást mutat. Ez elmarad a tanácsi ajánlásban meghatározott költségvetési kiigazításhoz szükséges, a GDP 0,4 %-át kitevő további intézkedésektől, és megerősíti, hogy Lengyelország 2013-ban nem hajtotta végre a Tanács által ajánlott költségvetési kiigazítást.

- (11) A Bizottság 2014-ben a GDP 4,6 %-át kitevő költségvetési többlettel számol. A hiánycél ezért egyedül a nyugdíjalap eszközeinek egyszeri átcsoportosítása révén valósul meg. A 2014-ben várható, a GDP 1,4 %-át kitevő éves strukturális kiigazítás az ajánlott éves költségvetési kiigazítás fölött van (a GDP 1,3 %-a).
- (12) Összefoglalva, Lengyelország nem felelt meg a 2013-ra ajánlott költségvetési céloknak, míg 2014-ben várhatóan teljesülnek a Tanács 2013. június 21-i ajánlásában meghatározott célok. Ugyanakkor a Bizottság 2015. évre vonatkozó előrejelzése szerint nem fenntartható a túlzott hiány 2014. évi korrekciója, mivel a hiány eléri a GDP 3,3 %-át,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Lengyelország a 2013. június 21-i tanácsi ajánlás nyomán nem tett eredményes intézkedéseket.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Lengyel Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 10-én.

a Tanács részéről  
az elnök  
R. ŠADŽIUS